

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 47.060.20; 47.080 **Září 2013**

Malá plavidla – Navigační světla –  
Instalace, umístění a viditelnost

**ČSN**  
**EN ISO 16180**  
32 8551

idt ISO 16180:2013

Small craft – Navigation lights – Installation, placement and visibility

Petits navires – Feux de navigation – Installation, positionnement et visibilité

Kleine Wasserfahrzeuge – Positionslaternen – Einbau, Anordnung und Tragweite

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 16180:2013. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 16180:2013. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných dokumentech

ISO 8666 zavedena v ČSN EN ISO 8666 (32 0801) Malá plavidla – Základní údaje

ISO 10133 zavedena v ČSN EN ISO 10133 (32 6612) Malá plavidla – Elektrické systémy – Instalace stejnosměrného proudu malého napětí

ISO 10240 zavedena v ČSN EN ISO 10240 (32 0021) Malá plavidla – Příručka uživatele

ISO 13297 zavedena v ČSN EN ISO 13297 (32 6613) Malá plavidla – Elektrické systémy – Instalace střídavého proudu

Vysvětlivky k textu převzaté normy

V této normě se termín „light“ překládá jako „světlo“, čímž se podle kontextu rozumí jak „světlo“, tak i „svítilna“.

Citované předpisy

Úmluva o mezinárodních pravidlech pro zabránění srážkám na moři, 1972, v platném znění (COLREG).

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/25/ES (94/25/EC) ze dne 16. června 1994 změněná

směrnicí 2003/44/ES (2003/44/EC) ze dne 16. června 2003 o sblížování právních a správních předpisů členských států týkajících se rekreačních plavidel. V České republice jsou tyto směrnice zavedeny nařízením vlády č. 174/2005 Sb. ze dne 23. března 2005, kterým se stanoví technické požadavky na rekreační plavidla, na částečně zhotovená rekreační plavidla a na jejich vybrané části, na vodní skútry a pohonné motory rekreačních plavidel a vodních skútrů, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Sýkora, IČ 76027589, Hana Bláhová, Eduard Bláha

Technická normalizační komise: TNK 128 Lodě a plovoucí zařízení

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

**EVROPSKÁ NORMA EN ISO 16180**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Březen 2013

ICS 47.080

**Malá plavidla - Navigační světla - Instalace, umístění a viditelnost**  
**(ISO 16180:2013)**

Small craft - Navigation lights - Installation, placement and visibility  
(ISO 16180:2013)

Petits navires - Feux de navigation - Installation, positionnement  
visibilité  
(ISO 16180:2013)

Kleine Wasserfahrzeuge - Positionslaternen - Einbau, Anordnung  
und Tragweite  
(ISO 16180:2013)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2013-02-12.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2013 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.  
EN ISO 16180:2013 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Obsah

Strana

Předmluva 5

**1** Předmět normy 6

**2** Citované dokumenty 6

**3** Termíny a definice 6

**4** Umístění, instalace a viditelnost navigačních světel 7

**4.1** Obecně 7

**4.2** Umístění 7

**4.3** Instalace 7

**4.4** Konfigurace – Minimální viditelnost a požadavky na umístění 8

**Příloha A** (normativní) Informace a pokyny, které mají být součástí příručky uživatele 13

**Příloha ZA** (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice 94/25/ES změněné směrnicí 2003/44/ES 14

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 16180:2013) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 188 „Malá plavidla“.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2013.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN (a/nebo CENELEC) nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu udělenému CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje základní požadavky směrnic EU.

V informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu, je porovnání se směrnicemi EU.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie,

Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Oznámení o schválení

Text ISO 16180:2013 byl schválen CEN jako EN ISO 16180:2013 bez jakýchkoliv modifikací.

## 1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma specifikuje požadavky a uvádí pokyny pro umístění, instalaci a viditelnost navigačních světél, jak je uvedeno v COLREG pro rekreační plavidla o délce trupu do 24 m, a jak je uvedeno v normě ISO 8666. Příloha A uvádí další informace, které mají být zahrnuty do příručky uživatele.

**POZNÁMKA** Pro plavidla na určitých vodních cestách mohou platit jiné národní předpisy.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.